

**Poland-Kielce: Vocational training services**

**OJ S 28/2016 10/02/2016**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

---

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Powiatowy Urząd Pracy w Kielcach

Postal address: ul. Kolberga 4

Town: Kielce

Postal code: 25-620

Country: Poland

For the attention of: Zofia Sala

E-mail: [zofia.s@pupkielce.pl](mailto:zofia.s@pupkielce.pl)

Telephone: +48 413671611

Fax: +48 413671683

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.pupkielce.pl](http://www.pupkielce.pl)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: administracja samorządowa

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

---

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Organizacja kursów grupowych dla osób bezrobotnych zarejestrowanych w PUP w Kielcach.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Kielce.

NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Organizacja kursów grupowych dla osób bezrobotnych zarejestrowanych w PUP Kielce.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

542200.00.

Estimated value excluding VAT: 542 200 PLN

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 4 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Kurs Nowoczesny sprzedawca-fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i terminali płatniczych dla 20 osób bezrobotnych

#### **1) Short description**

Kurs Nowoczesny sprzedawca-fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i terminali płatniczych.  
Zamawiający planuje przeszkolić 2 grupy po 10 osób.

#### **2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

#### **3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 14 000 PLN

#### **4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

#### **5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Kurs Specjalista do spraw kadr i płac dla 15 osób bezrobotnych

#### **1)**

**Short description**

Kurs Specjalista do spraw kadr i płac dla 15 osób bezrobotnych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 7 500 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Kurs Opiekun osób starszych i niepełnosprawnych z pomocą przedmedyczną dla 10 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs Opiekun osób starszych i niepełnosprawnych z pomocą przedmedyczną dla 10 osób bezrobotnych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 8 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: Kurs spawalniczy – spawanie blach i rur spoinami pachwinowymi metodą MAG (135-1) oraz spawanie blach i rur spoinami pachwinowymi metodą (TIG 141-1) + kurs cięcia termicznego, tlenowego i plazmowego dla 20 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs spawalniczy – spawanie blach i rur spoinami pachwinowymi metodą MAG (135-1) oraz spawanie blach i rur spoinami pachwinowymi metodą (TIG 141-1) + kurs cięcia termicznego, tlenowego i plazmowego. Zamawiający planuje przeszkolić 2 grupy po 10 osób.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 36 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 4 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 5

Lot title: Kurs Operator koparko-ładowarki jednoznaczyniowej kl. III zorganizowany dla 10 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs Operator koparko-ładowarki jednonaczyniowej kl. III zorganizowany dla 10 osób bezrobotnych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 11 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 6

Lot title: Kurs przygotowujący do egzaminu państwowego na prawo jazdy kat. C + kwalifikacja wstępna przyspieszona do prawa jazdy kat. C, C1, C1+E, C+E dla 45 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs przygotowujący do egzaminu państwowego na prawo jazdy kat. C + kwalifikacja wstępna przyspieszona do prawa jazdy kat. C, C1, C1+E, C+E. Zamawiający planuje przeszkolić 3 grupy po 15 osób.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 139 500 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 4 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 7

Lot title: Kurs przygotowujący do egzaminu państwowego na prawo jazdy kat. C+E dla 20 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs przygotowujący do egzaminu państwowego na prawo jazdy kat. C+E. Zamawiający planuje przeszkolić 2 grupy po 10 osób.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 38 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 1 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 8

Lot title: Kurs Magazynier z obsługą komputera i wózków jezdniowych dla 15 osób bezrobotnych zarejestrowanych

**1) Short description**

Kurs Magazynier z obsługą komputera i wózków jezdniowych dla 15 osób bezrobotnych zarejestrowanych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 9 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 1 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 9

Lot title: Kurs Przedstawiciel handlowy + prawo jazdy kat. B- przygotowanie do egzaminu państwowego dla 30 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs Przedstawiciel handlowy + prawo jazdy kat. B". Zamawiający planuje przeszkolić 2 grupy po 15 osób.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 45 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 3 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 10

Lot title: Kurs bukieciarstwa i florystyki z elementami technik decoupage dla 10 osób bezrobotnych zarejestrowanych

**1) Short description**

Kurs bukieciarstwa i florystyki z elementami technik decoupage dla 10 osób bezrobotnych zarejestrowanych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 12 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 11

Lot title: Kurs Kwalifikowany pracownik ochrony dla 10 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs Kwalifikowany pracownik ochrony dla 10 osób bezrobotnych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 13 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 12

Lot title: Kurs Robotnik leśny z uprawnieniami do obsługi pił spalinowych dla 20 osób bezrobotnych zarejestrowanych

**1) Short description**

Kurs Robotnik leśny z uprawnieniami do obsługi pił spalinowych. Zamawiający planuje przeszkolić 2 grupy po 10 osób.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 42 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 13

Lot title: Kurs Pomocnik mechanika samochodowego dla 10-u osób zarejestrowanych

**1) Short description**

Kurs Pomocnik mechanika samochodowego dla 10-u osób zarejestrowanych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 12 700 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 14

Lot title: Kurs kucharski z obsługą przyjęć okolicznościowych dla 10 osób bezrobotnych zarejestrowanych

**1) Short description**

Kurs kucharski z obsługą przyjęć okolicznościowych dla 10 osób bezrobotnych zarejestrowanych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 8 600 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 15

Lot title: Kurs Technolog robót wykończeniowych dla 15 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs Technolog robót wykończeniowych dla 15 osób bezrobotnych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 12 900 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 16

Lot title: Kurs Pilarz – drwal z obsługą pilarek spalinyowych dla 10 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs Pilarz – drwal z obsługą pilarek spalinyowych dla 10 osób bezrobotnych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 14 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 1 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 17

Lot title: Kurs Uprawnienia SEP do 1 kv i powyżej dla 10 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs Uprawnienia SEP do 1 kv i powyżej dla 10 osób bezrobotnych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 5 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 1 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 18

Lot title: Kurs przygotowujący do egzaminu państwowego na prawo jazdy kat. D wraz z kwalifikacją wstępną przyspieszoną do prawa jazdy kat. D, D+E, D1, D1+E dla 20 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs przygotowujący do egzaminu państwowego na prawo jazdy kat. D wraz z kwalifikacją wstępną przyspieszoną do prawa jazdy kat. D, D+E, D1, D1+E. Zamawiający planuje przeszkolić 2 grupy po 10 osób.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 98 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 4 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 19

Lot title: Kurs kosmetyczny z elementami wizażu i stylizacją paznokci dla 10 osób bezrobotnych

**1) Short description**

Kurs kosmetyczny z elementami wizażu i stylizacją paznokci dla 10 osób bezrobotnych.

**2) CPV code(s)**

80530000 Vocational training services

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 16 000 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 2 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Zamawiający nie wymaga wadium i gwarancji.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Na podstawie oświadczenia z art. 22 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz złożonych dokumentów:

- 1) aktualny odpis z właściwego rejestru lub Centralnej Ewidencji Informacji o Działalności Gospodarczej jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy PZP, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
  - 2) pełnomocnictwa osób podpisujących ofertę do podejmowania zobowiązań w imieniu firmy składającej ofertę, o ile nie wynikają z przepisów prawa lub innych dokumentów,
  - 3) koncesje, zezwolenia lub licencje, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania koncesji, zezwolenia lub licencji na podjęcie działalności gospodarczej w zakresie objętym niniejszym zamówieniem,
  - 4) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego albo równoważne zaświadczenie z właściwego organu sądowego lub administracyjnego kraju pochodzenia osoby w zakresie określonym w art.24 ust. 1 pkt 4 – 8, 10, 11 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
  - 5) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
  - 6) aktualne zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego oraz właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające odpowiednio, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, opłat oraz składek na ubezpieczenia: zdrowotne lub społeczne lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
- Wykonawcy mający siedzibę lub miejsce zamieszkania za granicą zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 8.2 ppkt 1 – 6 składają równoważne dokumenty, o których mowa w § 4 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane.
- 7) listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Prawo Zamówień Publicznych, albo informację że wykonawca nie należy do grupy kapitałowej. Podmioty mające miejsce zamieszkania lub siedzibę poza granicami kraju składają równoważne dokumenty i oświadczenia.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Na podstawie oświadczenia z art. 22 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz złożonych dokumentów:

- 1) informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, w których wykonawca posiada podstawowy rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową wykonawcy, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. Nie należy przedstawiać historii obrotów na koncie a jedynie pisemne potwierdzenie banku, że w dniu wydania zaświadczenia Wykonawca posiada na rachunku określoną wysokość środków (lub zdolność kredytową), która zabezpiecza w pełni wykonanie zamówienia.
- 2) opłaconą polisę lub inny dokument ubezpieczenia potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Na podstawie oświadczenia z art. 22 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz złożonych dokumentów:

- 1) wykaz narzędzi, wyposażenia zakładu i urządzeń technicznych dostępnych wykonawcy usług w celu realizacji zamówienia wraz z informacją o podstawie dysponowania tymi zasobami – wg załącznika nr 4 do siwz,
- 2) wykaz osób, którymi dysponuje lub będzie dysponował wykonawca i które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia – wg załącznika nr 5 do siwz. Prosimy nie dodawać do oferty dokumentów dodatkowych typu CV wykładowców ponieważ nie podlegają one ocenie, a tym samym nie mają wpływu na wynik oferty.
- 3) wykaz wykonanych usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że usługi te zostały wykonane należycie – wg załącznika nr 6 do siwz.
- 4) dokument, o którym mowa w pkt 3.7 ppkt i – w przypadku braku własnego lokalu, sal dydaktycznych na terenie Kielc lub powiatu kieleckiego.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 60
2. Jakość świadczonych usług. Weighting 20
3. Doświadczenie jednostki. Weighting 5
4. Dostosowanie kwalifikacji i doświadczenia kadry dydaktycznej do zakresu szkolenia. Weighting 10
5. Sposób organizacji zajęć. Weighting 5

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

CAZ.PRS.261.4.2016

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

29.2.2016 - 08:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 29.2.2016 - 8:30

Place:

Kielce

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: 1) Projekt „Aktywizacja osób młodych pozostających bez pracy w powiecie kieleckim (II)” realizowanego przez Powiatowy Urząd Pracy w Kielcach w ramach programu operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój Oś Priorytetowa I Osoby młode na rynku pracy Działanie 1.1 – Wsparcie osób młodych pozostających bez pracy na regionalnym rynku pracy – projekty pozakonkursowe. Poddziałania 1.1.2 – Wsparcie udzielane z inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych”.

2) Regionalny Program Operacyjny Województwa Świętokrzyskiego.

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17 A

Town: Warszawa

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Odwołanie wnosi się:

- a) w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę do jego wniesienia – jeżeli informacje zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy Pzp, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
- b) wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.
- c) wobec czynności innych niż określone w pkt 19.4 lit. a) i b) – odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

8.2.2016